



UMOWA Nr DWMPC-V-0844-1/14/.....

**na opracowanie merytoryczne i graficzne poradnika prawnego
dla młodzieży w wieku 12-18 lat**

*Projekt „Edukacja szkolna przeciwko wykluczeniu prawnemu” realizowany w ramach
Programu Operacyjnego Ministerstwa Sprawiedliwości „Budowanie potencjału instytucjonalnego i współpraca
w obszarze wymiaru sprawiedliwości / Poprawa skuteczności wymiaru sprawiedliwości”
współfinansowany ze środków Norweskiego Mechanizmu Finansowego*

zawarta w dniu r. w Warszawie pomiędzy:

Skarbem Państwa – Ministerstwem Sprawiedliwości z siedzibą w Warszawie,
Al. Ujazdowskie 11, 00-950 Warszawa, zwanym dalej „**Zamawiającym**”, reprezentowanym
przez:

.....

a

..... prowadzącym działalność gospodarczą pod nazwą
..... adres:, wpisanym do,
NIP:, REGON:, zwanym dalej „**Wykonawcą**”,

łącznie nazywanych „Stronami” w dalszej części Umowy,

o następującej treści:

§ 1.

Przedmiot umowy

1. Ministerstwo Sprawiedliwości zawiera niniejszą umowę na podstawie Decyzji Ministra Sprawiedliwości Nr 1/13/DSD z dnia 27 sierpnia 2013 r. w sprawie dofinansowania Projektu nr 5 „Edukacja szkolna przeciwko wykluczeniu prawnemu” finansowanego ze środków Norweskiego Mechanizmu Finansowego 2009-2014. Projekt realizowany jest w ramach Programu Operacyjnego Ministerstwa Sprawiedliwości „Budowanie potencjału instytucjonalnego i współpraca w obszarze wymiaru sprawiedliwości / Poprawa skuteczności wymiaru sprawiedliwości”.
2. Niniejsza umowa zostaje zawarta w wyniku wyboru Wykonawcy w drodze postępowania prowadzonego w trybie konkurencyjnym, z zachowaniem zasad uczciwej konkurencji, efektywności, równego traktowania wykonawców, jawności i przejrzystości, a także przy dołożeniu przez osoby przeprowadzające postępowanie wszelkich starań w celu zachowania obiektywizmu oraz bezstronności.
3. Przedmiotem umowy jest opracowanie merytoryczne i graficzne poradnika prawnego dla młodzieży w wieku 12-18 lat.
4. W ramach przedmiotu umowy o którym mowa w ust. 3, Wykonawca zobowiązuje się w szczególności do:



- a. Opracowania zawartości merytorycznej i graficznej poradnika prawnego dla młodzieży w wieku 12-18 lat oraz dostarczenie opracowania do Zamawiającego na płycie cd w formacie umożliwiającym wydruk poradnika;
 - b. Przygotowania wersji elektronicznej poradnika prawnego do zamieszczenia na stronie internetowej Zamawiającego;
 - c. Przygotowania poradnika prawnego w formacie e-book;
 - d. Opracowania zawartości merytorycznej dla 2 płyt Cd, które będą załącznikiem do wersji papierowej poradnika prawnego (jedna płyta – materiały audiowizualne, druga płyta - materiały ćwiczeniowe);
 - e. Wyznaczenia ze swojej strony redaktora merytorycznego;
 - f. Koordynowania prac związanych z realizacją przedmiotu umowy;
 - g. Przeniesienia na Zamawiającego w terminach i na zasadach określonych w Umowie majątkowych praw autorskich;
 - h. Udziału w spotkaniach dotyczących realizacji niniejszej Umowy, w siedzibie Zamawiającego
5. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia określono w Załączniku nr 1 do Umowy.

§ 2.

Okres obowiązywania umowy

Termin na wykonanie przedmiotu Umowy: 40 dni kalendarzowych od daty zawarcia umowy. Zamawiający w ciągu 14 dni kalendarzowych będzie mógł wnieść uwagi do przekazanej kompletnej wersji papierowej i elektronicznej poradnika prawnego. Wykonawca będzie zobligowany uwzględnić w/w uwagi i w terminie 10 dni kalendarzowych od daty otrzymania uwag przedstawić Zamawiającemu skorygowaną i kompletną wersję poradnika prawnego. W przypadku kolejnych uwag obowiązuje ścisła współpraca pomiędzy Stronami w celu jak najszybszego uzgodnienia końcowej wersji Poradnika.

§ 3.

Podstawowe obowiązki Stron

1. Wykonawca oświadcza, że posiada kwalifikacje i doświadczenie niezbędne do wykonania przedmiotu Umowy i przyjmuje go do wykonania na warunkach określonych niniejszą umową oraz załącznikami do niej, stanowiącymi integralną jej część.
2. Wykonawca zobowiązuje się do wykonania przedmiotu Umowy w sposób należyty, ze starannością wymaganą przy pracach tego rodzaju.
3. Wykonawca zobligowany jest w ciągu 3 dni roboczych od daty podpisania umowy wyznaczyć ze swojej strony redaktora merytorycznego. Redaktor merytoryczny powinien spełniać wymagania określone w Załączniku nr 1 do umowy. Zamawiający



zaakceptuje propozycję redaktora merytorycznego na podstawie przekazanego CV. Zmiana redaktora merytorycznego w trakcie trwania umowy wymaga pisemnego poinformowania Zamawiającego oraz uzyskania jego uprzedniej zgody.

4. Wykonawca jest zobowiązany do informowania Zamawiającego, na jego życzenie, o postępach w realizacji przedmiotu Umowy a Zamawiający ma prawo do wglądu w proces realizacji przedmiotu Umowy.
5. Strony zobowiązują się do współdziałania, mającego na celu należyte wykonanie przedmiotu Umowy.
6. Osoby wyznaczone do współdziałania w ramach realizacji Umowy:
 - ze strony Zamawiającego: ,
dane kontaktowe: Radosław Sienkiewicz, Sienkiewicz@ms.gov.pl,
tel. 22 23 90 649
 - ze strony Wykonawcy:
dane kontaktowe:
7. Zmiana osób wyznaczonych do merytorycznego współdziałania, o których mowa w ust. 6, może nastąpić poprzez pisemne powiadomienie drugiej Strony Umowy, bez konieczności zmiany Umowy.

§ 4.

Wynagrodzenie i warunki płatności

1. Zamawiający zapłaci Wykonawcy wynagrodzenie za zrealizowanie przedmiotu Umowy w wysokości **zł (słownie: złotych) brutto, w tym podatek VAT**. Płatność nastąpi przelewem na konto Wykonawcy wskazane na fakturze/rachunku w ciągu 21 dni od dnia dostarczenia prawidłowo wystawionej faktury/rachunku do siedziby Zamawiającego, po protokolarnym odbiorze przedmiotu Umowy, którego załącznikiem jest zaakceptowana wersja elektroniczna publikacji do druku, poradnik w formacie ebook oraz 2 płyty CD, które będą załącznikiem do wersji papierowej poradnika. Warunkiem wystawienia faktury VAT jest podpisanie przez Zamawiającego protokołu odbioru bez zastrzeżeń.
2. Dniem zapłaty wynagrodzenia jest dzień wydania dyspozycji przelewów z rachunków bankowych będących w dyspozycji Zamawiającego.
3. Wynagrodzenie, o którym mowa w ust. 1 zawiera wszelkie koszty Wykonawcy, w tym wszelkie koszty opracowania autorskiego przedmiotu umowy określonego w §1 oraz koszty przeniesienia autorskich praw majątkowych.
4. W przypadku konieczności podjęcia dodatkowych działań, nie wskazanych bezpośrednio w Umowie, niezbędnych dla prawidłowej realizacji przedmiotu Umowy, Wykonawca nie będzie z tego tytułu żądał od Zamawiającego dodatkowego wynagrodzenia.
5. Zamawiający oświadcza, że wynagrodzenie jest współfinansowane w 85% ze środków Norweskiego Mechanizmu Finansowego i 15% ze środków budżetu państwa.



§ 5 Prawa autorskie

1. Wykonawca przeniesie na Zamawiającego wszelkie autorskie prawa majątkowe do przedmiotu umowy, stanowiącego utwór w rozumieniu art. 1 ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (Dz. U. z 2006 r. Nr 90, poz. 631 z późn. zm.) a także zezwoli na wykonywanie przez Zamawiającego praw zależnych w odniesieniu do Utworu w zakresie obejmującym następujące pola eksploatacji:
 - a) utrwalanie całości lub części w dowolnej formie i dowolną techniką,
 - b) zwielokrotnianie całości lub części formy papierowej lub elektronicznej w formie płyt CD oraz ebook lub dowolną techniką,
 - c) wprowadzanie do pamięci komputera oraz do sieci informatycznych, sieci Internet, Intranet,
 - d) udostępnianie publiczne w sieciach informatycznych, w sieci Internet, Intranet,
 - e) sporządzanie kopii oraz rozporządzanie tymi kopiami,
 - f) modyfikowanie, tłumaczenie, przystosowywanie, dokonywanie wszelkich zmian w tym zmiany układu, tworzenie nowych wersji, skrótów, opracowań, adaptacji, a także ich wykorzystywanie,
 - g) rozpowszechnianie publiczne, uwzględniające w szczególności potrzebę zapewnienia dostępu wszystkim użytkownikom, w miejscu i czasie przez nich wybranym,
 - h) wprowadzanie do obrotu, użyczanie lub najem oryginału lub egzemplarzy, w miejscu i czasie wybranym przez Zamawiającego.
2. Przeniesienie autorskich praw majątkowych oraz zezwolenie na wykonywanie praw zależnych, o których mowa w ust. 1 będzie następowało z chwilą podpisania protokołu odbioru, w ramach którego wykonano Utwór.
3. Wykonawca z chwilą podpisania protokołu odbioru, o którym mowa w ust. 2 przenosi na Zamawiającego prawa do nośników, na którym Utwory zostały utrwalone.
4. Wykonawca oświadcza, że przygotowane przez niego Utwory będą oryginalne i nie będą naruszać praw osób trzecich. Wykonawca zobowiązuje się, że w momencie przekazywania Utworu Zamawiającemu będzie wyłącznym dysponentem majątkowym praw autorskich do niego.
5. Wykonawca jest wyłącznie odpowiedzialny, jeśli prawa do Utworów lub ich elementów należą do osób trzecich albo obciążone są prawami osób trzecich (wady prawne).
6. Wykonawca jest odpowiedzialny z tytułu wszelkich ewentualnych roszczeń osób trzecich wynikających z naruszenia autorskich praw majątkowych lub osobistych, w tym za naruszenie przepisów ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (Dz. U. z 2006 r. Nr 90, poz. 631 z późn. zm.). Wykonawca zobowiązuje się do naprawienia szkody, którą poniósł Zamawiający w tym zwrotu wszelkich kwot zasądzonych lub które Zamawiający zapłacił, w tym także kosztów pomocy prawnej poniesionych przez Zamawiającego.



7. Zamawiający nie ponosi odpowiedzialności za naruszenie autorskich praw majątkowych lub osobistych wobec osób trzecich. Wykonawca zobowiązuje się do nieodwołanego i bezwarunkowego zwolnienia Zamawiającego, na pierwsze żądanie, z wszelkich roszczeń, wynikających z naruszenia majątkowych i osobistych praw autorskich, do którego doszło z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy.
8. Zamawiający ma prawo do swobodnego dysponowania nabytymi majątkowymi prawami autorskimi, w tym przeniesienia ich na inny podmiot bez jakichkolwiek innych dodatkowych opłat, wynagrodzeń na rzecz Wykonawcy.
9. Przeniesienie autorskich praw majątkowych zostaje dokonane na czas nieokreślony i jest nieograniczone terytorialnie.

§ 6.

Weryfikacja realizacji umowy

1. Wykonawca jest zobowiązany do informowania Zamawiającego o wszelkich problemach pojawiających się w toku realizacji przedmiotu Umowy.
2. Zamawiający zastrzega sobie prawo wglądu do dokumentów Wykonawcy, dotyczących realizowanego przedmiotu Umowy, a Wykonawca oświadcza, że wyraża zgodę na ich udostępnienie Zamawiającemu.

§ 7.

Kary umowne oraz odstąpienie od Umowy

1. Wykonawca odpowiada za szkody spowodowane niewykonaniem lub nienależytym wykonaniem Umowy. Wykonawca dodatkowo zobowiązuje się do zapłaty kar umownych w przypadku:
 - a) opóźnienia w wykonaniu przedmiotu Umowy - w wysokości 0,2 % wynagrodzenia określonego w § 4 ust. 1 za każdy dzień zwłoki;
 - b) odstąpienia przez Wykonawcę od Umowy z przyczyn nieleżących po stronie Zamawiającego - w wysokości 20 % wynagrodzenia określonego w § 4 ust. 1
2. Zamawiający może odstąpić od Umowy przez oświadczenie złożone Wykonawcy na piśmie:
 - a) w przypadku zwłoki w wykonaniu Umowy przekraczającej 14 dni;
 - b) w przypadku niezastosowania się przez Wykonawcę do wezwania przez Zamawiającego do zaniechania naruszania postanowień Umowy lub do zmiany sposobu wykonywania Umowy w wyznaczonym przez Zamawiającego terminie, odpowiednim do charakteru i wagi naruszeń.
3. W przypadku odstąpienia przez Zamawiającego od Umowy w trybie określonym w ust. 2 Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 20 % wynagrodzenia określonego w § 4 ust. 1 umowy.



4. Kary umowne przewidziane w niniejszej Umowie mogą zostać potrącone przez Zamawiającego z wynagrodzenia Wykonawcy.
5. Zapłata kary umownej nie wyklucza dochodzenia od Wykonawcy odszkodowania na zasadach ogólnych.

§ 8.

Zmiana umowy

1. Przewiduje się możliwość dokonania zmian w Umowie na warunkach określonych w niniejszym paragrafie. Wystąpienie którejkolwiek z okoliczności wskazanych w nim nie stanowi zobowiązania Stron do wprowadzenia zmiany. Wszelkie zmiany Umowy wymagają zgody obu Stron i zachowania formy pisemnej pod rygorem nieważności.
2. Zamawiający dopuszcza zmianę Umowy w przypadku:
 - a) gdy zmiana Umowy jest następstwem zmian obowiązujących przepisów,
 - b) konieczności wydłużenia terminu realizacji przedmiotu Umowy z przyczyn niezależnych po stronie Wykonawcy,
 - c) zmiany wytycznych i dokumentów programowych regulujących zasady realizacji projektu nr 5 „Edukacja szkolna przeciwko wykluczeniu prawnemu” realizowanego w ramach Programu Operacyjnego Ministerstwa Sprawiedliwości „Budowanie potencjału instytucjonalnego i współpraca w obszarze wymiaru sprawiedliwości / Poprawa skuteczności wymiaru sprawiedliwości, które wpływają na prawa i obowiązki stron Umowy oraz bezpośrednio oddziałują na przedmiot Umowy i realizację zamówienia,
 - d) konieczności przedłużenia terminu realizacji zamówienia w związku z przedłużeniem terminu realizacji projektu „Edukacja szkolna przeciwko wykluczeniu prawnemu” realizowanego w ramach Programu Operacyjnego Ministerstwa Sprawiedliwości „Budowanie potencjału instytucjonalnego i współpraca w obszarze wymiaru sprawiedliwości / Poprawa skuteczności wymiaru sprawiedliwości,
 - e) wystąpienie siły wyższej, co uniemożliwia terminowe wykonanie przedmiotu Umowy zgodnie z postanowieniami Umowy wraz załącznikami, na czas trwania tej przeszkody,
 - f) ze względu na okoliczności niezależne od Stron nie będzie możliwe dotrzymanie terminów określonych w harmonogramie projektu.

§ 9.

Postanowienia końcowe

1. Wszystkie wymienione w Umowie załączniki stanowią jej integralną część.
2. Strony deklarują, iż w razie powstania jakiegokolwiek sporu wynikającego z interpretacji lub wykonania Umowy, podejmą w dobrej wierze negocjacje w celu rozstrzygnięcia takiego sporu. W przypadku niedojścia do porozumienia w drodze negocjacji w terminie



14 dni kalendarzowych od dnia doręczenia przez jedną ze Stron drugiej Stronie pisemnego wezwania do negocjacji w celu zakończenia sporu, spór taki Strony poddają rozstrzygnięciu Sądowi powszechnemu miejscowo właściwemu dla siedziby Zamawiającego.

3. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy Kodeksu cywilnego oraz inne powszechnie obowiązujące dotyczące przedmiotu zamówienia.
4. W kwestiach nie uregulowanych w Umowie mają zastosowanie przepisy Kodeksu cywilnego, przepisy prawa autorskiego oraz Prawa zamówień publicznych.
5. Umowę sporządzono w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, dwa dla Zamawiającego i jeden dla Wykonawcy.

Wykonawca:

Zamawiający:

.....

.....

Załącznik nr 1 Szczegółowy Opis Przedmiotu Zamówienia